Malaika Children's Home



Afrikanische – Deutsche Partnerschaft MALAIKA e.V.
Am Sauerberg 6
77883 Ottenhöfen

# Rechenschaftsbericht 2014

## 1. Zusammenfassung

Die Gesamtspendeneinnahmen betrugen 219.057,04 Euro, und lagen damit mit 6,1% über den Einnahmen aus 2013. Insgesamt ist damit das Spendenaufkommen weiter gestiegen. 44.671,79 Euro aus Auflösungen von Rücklagen aus 2013 fließen ebenfalls in die Einnahmen. Die Gesamtaufwendungen ohne Rücklagenbildung beliefen sich auf 219.301.80 Euro, so dass die Höhe der Rücklagen zum 31.12.2014 mit 44.470,24 Euro zum Vorjahr fast unverändert blieb, trotz der Investition in einen neuen Bus in Höhe von ca. 40.000.- Euro.

Der monatliche Unterhalt des Waisenheims blieb ungefähr auf dem Vorjahresniveau. Das Preisniveau der Grundnahrungsmittel war nach wie vor hoch, hat sich jedoch stabilisiert, so dass wir in 2014 mit ca. 1,7 Mio. KSh genügend Mais und Bohnen bevorraten konnten. Der Wechselkurs entwickelte sich zum Jahresende mit dem Verfall des Euro ungünstig, jedoch glücklicherweise nicht in gleichem Maße, wie der Euro gegen den Dollar verloren hat.

## 2. Übersicht Finanzrechnung / Vorläufiger Jahresabschluss 2014

| **Gewinn- und Verlustrechnung 2014 in EUR** | | | |
|---|---|---|---|
| In EUR | **2014** | **2013** | % |
| **Erträge** | **263.772,04** | **241.296,29** | 109,3 |
| Spenden und Beiträge | 219.057,07 | 206.426,35 | 106,1 |
| Auflösung von Rücklagen | 44.671,79 | 34.817,52 | 128,3 |
| Zinserträge | 43,18 | 52,42 | 82,4 |
| | | | |
| **Aufwendungen** | **-263.772,04** | **-241.296,29** | 109,3 |
| Personalaufwand | -6.263,48 | -6.437,04 | 97,3 |
| Abschreibungen | -70,70 | 0,00 | |
| KfZ Kosten | -4.244,73 | -7.866,57 | 54,0 |
| Büromaterial | -265,48 | -505,09 | 52,6 |
| Porto, Telefon | -1.639,85 | -2.057,78 | 79,7 |
| Gezahlte Zinsen und Nebenkosten des Geldverkehrs | -60,52 | -6,33 | 956,1 |
| Vereinsmitteilungen + Repräsentation | -2.928,73 | -2.355,91 | 124,3 |
| Buchführungskosten | -202,18 | -254,11 | 79,6 |
| Kosten des Geldverkehrs nach Afrika | -354,34 | -265,96 | 133,2 |
| Reisekosten und Erstattungen Projektreisen Kenia | -1.646,79 | -1.769,96 | 93,0 |
| Einstellung zweckgebundener Rücklagen | -24.400,00 | -30.000,00 | 81,3 |
| Einstellung von freien Rücklagen | -20.070,24 | -14.671,79 | 136,8 |
| Gezahlte Spenden an Afrik. Dt. Partnerschaft Kenia | -201.125,00 | -167.300,00 | 120,2 |
| Sachspenden / Transportkosten für Sachspenden | 0,00 | -4.179,75 | 0,0 |
| Austauschprogramme | 0,00 | -3.126,00 | 0,0 |
| Gezahlte Spenden an andere afrik. Organisationen oder Personen | -500,00 | -500,00 | 100,0 |
| **Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag** | **0,00** | **0,00** | |

## 3. Mittelverwendung

Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht zur Verteilung des Aufwands. Im Vergleich zum Vorjahr konnte die so genannte Weiterleitungsquote noch weiter auf über 93% erhöht werden. ADP e.V. liegt mit diesen Zahlen im Vergleich zu ähnlich operierenden Organisationen sehr gut; die so genannte „Weiterleitungsquote“, die angibt, welcher Anteil der Spendengelder direkt vor Ort in den Projekten verwendet wird, liegt bei ADP nach wie vor mit mittlerweile 93% unerreichbar über den Werten großer Organisationen; Plan e.V. beispielsweise erreichte in 2014 einen Wert von ca. 81,7%.

Grund hierfür sind die vielen ehrenamtlich Tätigen, und auch nicht dem Verein in Rechnung gestellte sonstige Leistungen der ehrenamtlich Tätigen, wie beispielsweise Fahrtkosten oder Telefonkosten. Hierfür allen Beteiligten ein ganz herzliches Dankeschön.

***Vergleich Kosten / Weiterleitung***

| | ADP 2014 | ADP 2013 |
|---|---|---|
| Weiterleitungsquote Projekte und Waisenheim | 93,23% | 91,19% |
| Verwaltung / Personal | 3,50% | 4,18% |
| Spendengewinnung, Information, Öffentlichkeitsarbeit | 3,27% | 4,63% |

## 3.1 Spenden nach Afrika, Austausch

***Gezahlte Spenden an ADP Afrika***
ADP e.V. in Deutschland dient als Trägerverein für Projekte, die von dem Partnerverein „African-German-Partnership" in Kenia unterhalten und durchgeführt werden. Der Partnerverein bekommt dabei die Spendengelder mit Angabe des Verwendungszwecks überwiesen und weist dem ADP e.V. die Verwendung nach. Jährlich liefert der Partnerverein eine detaillierte Cash-Flow Rechnung, sowie die Kontoauszüge der Konten, auf denen die Spendengelder eingehen. Somit ist ein geschlossenes Kontrollsystem vorhanden, welches dem Vorstand zusammen mit den Aufenthalten vor Ort direkten Einblick in Eingang und Ausgang der Gelder Kenia und deren Verwendung gibt.

Insgesamt 201.125 Euro wurden in 2014 an den Partnerverein in Afrika überwiesen. Ausgegeben wurden insgesamt ca. 21,85 Mio. KSH, was ungefähr 194.500 Euro entspricht, berechnet mit einem mittleren Wechselkurs. Der Wechselkurs zeigte 2014 eine Schwankungsbreite zwischen 108 und 117 KSh für 1 Euro. Zusätzlich wurde auf direktem Weg vom päpstlichen Missionswerk ca. 3.750 Euro direkt auf das Kenianische Konto einbezahlt. Der Kontostand zum Jahresende betrug in Kenia ca. 2,51 Mio. KSH. In der Kasse waren ca. 110TSD KSH. Die Aufstellung der Verwendung ist im Anhang im Detail zu finden. Die monatlichen, regelmäßigen Ausgaben blieben in diesem Jahr im Vergleich zum Vorjahr ungefähr gleich.

Die letzte Überweisung im Jahr von 15.600 Euro am 30.12.2014 wurde auf dem Kenianischen Konto erst in 2015 als Eingang verbucht und taucht daher in der Cash-Flow Rechnung nicht auf; dieser Betrag wird dann im nächsten Jahr im Januar als Eingang ordnungsgemäß verbucht werden.

***Gezahlte Spenden an andere Organisationen***
Die sind Spenden, die direkt an andere Organisationen in Afrika überwiesen wurden. Wie in der Vorjahren gingen jeweils 250 Euro an 2 Pater zur Verwendung in sozialen Projekten.

## 3.2 Betrieb des ideellen Bereichs

**Fahrzeugkosten**
Seit Mai 2012 betreibt der Verein ein eigenes Fahrzeug, das zum Großteil aus Spendengeldern von Werbeträgern auf dem KfZ finanziert wird. Die Gesamtkosten für 2014 inklusive Versicherung, Leasing, Steuer und Benzin beliefen sich auf ca. 4.244 Euro.

***Reisekostenerstattungen Projektreisen nach Kenia***
Der Verein finanziert jährlich zwei Projektreisen für die Steuerung großer Projekte in Kenia für Asuna Schneider. Sie ist unsere Ansprechpartnerin des Vorstands vom Partnerverein ADP Afrika und reist vor Ort zur Organisation und Überwachung der Projekte. Kosten hierfür beliefen sich in 2014 auf 1.647 Euro, es wird nur der Flug erstattet. Frau Schneider stellt sicher, dass die Gelder zweckgebunden und effizient eingesetzt werden und die Investitionen in einem guten Preis - Leistungsverhältnis stehen.

***Personalkosten***
Zur Unterstützung der Buchhaltung und Verwaltung beschäftigt ADP e.V. eine 400 Euro Kraft. Aufgeführt sind hier auch die pauschal abgeführten Lohnsteuern und Sozialabgaben.

***Weitere Kosten des laufenden Betriebs*** sind selbsterklärend und umfassen Büromaterial, Telefon, Porto, Kontoführung, Buchführung, etc.

***Vereinsmitteilungen, Werbung, Repräsentation***
Wichtiger Bestandteil einer erfolgreichen Fortführung des Vereins sind auch Werbemaßnahmen und Mitteilungen; der größte Anteil ist hierbei die Herstellung des „Malaikas Bote" sowie Kosten für Ausstellungen (Fotos, Dias, Krippenausstellung etc.).
Wegen gestiegener Aufwendungen im Zusammenhang mit der Krippenausstellung und der weiter gestiegenen Auflage versendeter Mitteilungen und Spendenquittungen sind die Kosten für Mitteilungen und Repräsentation um ca. 25% gestiegen.

***Rücklagenbildung***
Die Gesamtsumme der Rücklagen ist Ende 2014 mit ca. 44.470 Euro fast gleich geblieben. Aufgelöst wurden insgesamt 44.671 Euro zweckgebundene und freie Rücklange aus 2013, neu eingestellt wurden insgesamt 44.470 Euro. In der vorläufigen Version dieses Berichts werden die Rücklagen vom Vorstand zur Genehmigung an die Mitgliederversammlung vorgeschlagen, eine genaue Aufstellung ist im folgenden Abschnitt zu finden.

### 3.3 Rücklagen
Folgende Rücklagen wurden von der Mitgliederversammlung genehmigt:

| | |
|---|---|
| School Fees Term II | 8.000,00 |
| Budget Kinderheim März, April, Mai, Juni | 14.400,00 |
| Bedding Kinderheim | 2.000,00 |
| Freie Rücklagen | 20.070,24 |

## 4. Projektarbeit

Über die Projektarbeit wird ausführlich in der Vereinszeitung „Malaikas Bote" und auf unseren Webseiten unter www.malaikashome.de berichtet. Wir gehen daher im Rechenschaftsbericht nicht weiter darauf ein.

**Wir danken allen Mitgliedern und Unterstützern für ihren großartigen Einsatz, dieses ehrgeizige Entwicklungshilfeprojekt voranzutreiben. Herzlichen Dank!**

Im Namen der Mitgliederversammlung und des Vorstands

| | | |
|---|---|---|
| Willy Schneider | Andreas Moll | Dr. Michael Lauk |
| Erster Vorsitzender | Zweiter Vorsitzender | Geschäftsführer |

Malaika **Children's Home**

Anhang 1 Aufstellung der laufenden Kosten des Waisenheims in KSH

| | Jan | Feb | Mrz | Apr | Mai | Jun | Jul | Aug | Sept | Okt. | Nov. | Dez. | Sum 2014 | Sum 2013 | Change |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Nutrition | 193.705 | 193.940 | 203.355 | 205.455 | 205.705 | 194.155 | 197.555 | 191.755 | 194.435 | 208.435 | 210.905 | 210.455 | 2.409.855 | 2.508.290 | 96,1 |
| Salaries | 157.800 | 150.630 | 164.950 | 159.000 | 146.150 | 134.750 | 138.000 | 141.000 | 118.600 | 121.500 | 125.750 | 129.750 | 1.687.880 | 1.640.680 | 102,9 |
| Medical | 7.000 | 0 | 0 | 5.190 | 5.430 | 21.140 | 21.740 | 5.000 | 5.490 | 8.670 | 7.900 | 6.550 | 94.110 | 70.040 | 134,4 |
| Fire and Light | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | - | 5.000 | - |
| Farming | 7.500 | 5.150 | 7.420 | 7.700 | 9.380 | 8.150 | 5.800 | 11.100 | 8.400 | 16.965 | 16.080 | 7.050 | 110.695 | 69.675 | 158,9 |
| Office | 3.700 | 2.850 | 2.500 | 3.160 | 4.250 | 2.800 | 3.800 | 5.065 | 2.750 | 3.120 | 2.983 | 10.232 | 47.210 | 53.549 | 88,2 |
| Transport | 8.000 | 9.190 | 12.000 | 8.700 | 8.950 | 3.100 | 2.550 | 19.930 | 19.200 | 9.500 | 11.500 | 5.000 | 117.620 | 160.960 | 73,1 |
| Sanitary | 19.890 | 17.490 | 19.990 | 17.390 | 17.490 | 17.340 | 17.140 | 19.760 | 17.140 | 19.920 | 20.060 | 17.420 | 221.030 | 228.890 | 96,6 |
| Maintaining and repair | 3.340 | 5.000 | 4.350 | 9.200 | 3.740 | 8.500 | 1.050 | 9.800 | 0 | 3.500 | 3.940 | 1.400 | 53.820 | 14.100 | 381,7 |
| Entertainment | 13.260 | 0 | 0 | 9.500 | 9.550 | 7.300 | 0 | 0 | 0 | 10.200 | 0 | 11.050 | 60.860 | 56.450 | 107,8 |
| Misc. | 0 | 700 | 0 | 0 | 660 | 0 | 485 | 2.610 | 0 | 0 | 750 | 750 | 5.955 | 12.020 | 49,5 |
| **Sum** | **414.195** | **384.950** | **414.565** | **425.295** | **411.305** | **397.235** | **388.120** | **406.020** | **366.015** | **401.810** | **399.868** | **399.657** | **4.809.035** | **4.819.654** | **99,8** |

Bemerkungen:

1. Bohnen und Mais als Grundnahrungsmittel werden auf der nächsten Seite in der Einzelabrechnung geführt, da sie in größeren Mengen eingekauft werden.
2. Feuerholz wird ebenfalls auf der nächsten Seite ausgewiesen, da es in größeren Mengen bevorratet wird.
3. Die letzte Spalte zeigt den prozentualen Vergleich gg. dem Vorjahr.

Anhang 2: Außerordentliche Kosten im Heim

| **Extraordinary Costs and Projects 2014** | **Month** | **KSh** |
|---|---|---|
| Computer Project | January | 4.200,00 |
| Motor Vehicle Repair | January | 22.800,00 |
| Electricity Project | January | 22.850,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | January | 19.500,00 |
| Solar Project | January | 900,00 |
| Malaika Equipment and Stores | January | 80.250,00 |
| Stefano Academy Text books | February | 192.871,00 |
| Motor vehicle KBG 260R Servicing and Fuel | February | 68.925,00 |
| Donation:-St.Micheal Children Education Centre Mathare | February | 90.000,00 |
| Water Project | February | 5.630,00 |
| Electricity Project | February | 3.600,00 |
| Malaika Equipment and Stores | February | 382.800,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | February | 192.800,00 |
| Tour to Kisumu | March | 15.000,00 |
| New Bus Isuzu 37 Seater | March | 4.000.000,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | March | 20.600,00 |
| Electricity Project | March | 4.080,00 |
| Motor Vehicle Repair and mantainance | April | 205.863,00 |
| Salome Kibet Leg Expenses | April | 2.000,00 |
| Electricity Project | April | 9.300,00 |
| Solar Project | April | 3.600,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | April | 235.000,00 |
| First Term School Fees | April | 1.558.379,00 |
| Repairs and maintanance:-water tanks,horse pipe,Nails | April | 14.080,00 |
| Stefano Academy cupboards ,teaching material,equipment | April | 425.500,00 |
| Trees for firewood | April | 517.500,00 |
| Malaika Health Centre-Medical care and Equipment | April | 210.000,00 |
| Electricity Project | May | 15.525,00 |
| Motor Vehicle Repair and Mantainance | May | 11.000,00 |
| Salome Kibet Leg Expenses | May | 21.000,00 |
| Computer Project | May | 2.500,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | May | 19.600,00 |
| Second Term School Fees | May | 1.292.500,00 |
| Donation:-St.Micheal Children Education Centre Mathare | May | 25.000,00 |
| -Reha Drug Addict Grace | May | 133.125,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | June | 19.600,00 |
| Fish Pond Project | June | 11.800,00 |
| Kevin Savayi Eye treatment at sabatia | June | 18.080,00 |
| Electricity Project | June | 5.300,00 |
| New Bus Isuzu 37 Seater | June | 972.000,00 |
| Priestly Ordination of Rev.Vincent Alumasa | June | 1.000,00 |
| New Bus Isuzu 37 Seater Number plate KBZ 633Z | July | 92.260,00 |
| Electricity Project | July | 6.300,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | July | 79.600,00 |
| Microphone second hand | July | 2.000,00 |
| Ordination of Priest at Shiseso Parish | July | 500,00 |
| New bus shade extension | July | 8.500,00 |
| Computer Project | July | 3.200,00 |
| Donation :-Libolina | August | 285.000,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | August | 171.000,00 |
| Educational Programme and tours | August | 159.600,00 |
| Farm ploughing and food | August | 5.500,00 |

| | | |
|---|---|---|
| Repairs and maintanance | August | 32.150,00 |
| Electricity Project | August | 20.080,00 |
| Water Project | August | 1.800,00 |
| Motor Vehicle repairs and maintenance | August | 66.560,00 |
| Computer Project | August | 6.500,00 |
| Children Baptism | August | 7.460,00 |
| Solar Project | September | 3.950,00 |
| Motor Vehicle Repair and mantainance | September | 20.500,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | September | 119.980,00 |
| Computer Project | September | 1.500,00 |
| Donation:-St.Micheal Children Education Centre Mathare | September | 10.000,00 |
| Third Term School Fees | September | 1.306.000,00 |
| Stefano Academy Shelves,cupboards,chairs,tables and repairs | September | 430.000,00 |
| Electricity Project | October | 4.800,00 |
| Plumbing work | October | 4.350,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | October | 85.600,00 |
| Motor Vehicle repairs and maintenance | October | 167.250,00 |
| Maize for the year 2014 to 2015 | October | 1.030.000,00 |
| Beans for the year 2014 to 2015 | October | 680.000,00 |
| Preservation,Chemicals ropes and needles | October | 72.000,00 |
| Solar Project | October | 380,00 |
| Electricity Project | November | 6.075,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | November | 79.480,00 |
| Malaika Equipment and Stores | November | 13.880,00 |
| Stefano Academy-Malaika Tour to Kisumu two trips | November | 34.000,00 |
| -Graduation Pre unit to class one | November | 27.000,00 |
| Solar Project | November | 7.800,00 |
| Water Project | November | 21.200,00 |
| Motor Vehicle Repair and mantainance | November | 36.500,00 |
| Computer Project | November | 1.200,00 |
| Exchange programme Faith :-Visa,transport,accomodation food | November | 110.103,00 |
| Medicine | November | 250.000,00 |
| Building and Equipment | November | 255.000,00 |
| Mama Maria Indeche Aids Programme and Social Help | December | 20.400,00 |
| Medicine | December | 250.000,00 |
| Electricity Project | December | 13.850,00 |
| Christmas Festivals | December | 159.000,00 |
| Exchange programme | December | 6.160,00 |
| **Total** | | **17.032.026,00** |

Anhang 3: Geldverkehr und Geldflüsse nach Kenia

| **Payment ADP Germany to ADP Kenia 2014 in € und Ksh** | **Outgoing Euro** | **Incoming KSh** | **Exchange Rate** |
|---|---|---|---|
| | | | |
| 14th February 2014 | 12.300,00 | 1.400.959,70 | 114 |
| 26th March 2014 | 36.000,00 | 4.153.165,20 | 115 |
| 1st April 2014 | 12.400,00 | 1.424.761,45 | 115 |
| 17th April 2014 | 21.325,00 | 2.461.801,65 | 115 |
| 11th June 2014 | 13.600,00 | 1.549.167,65 | 114 |
| 24th July 2014 | 16.700,00 | 1.903.800,00 | 114 |
| 5th August 2014 | 5.000,00 | 551.100,40 | 110 |
| 26th August 2014 | 22.500,00 | 2.542.500,00 | 113 |
| 18th September 2014 | 10.700,00 | 1.193.050,00 | 112 |
| 3rd November 2014 | 9.900,00 | 1.064.250,00 | 108 |
| 23rd December 2014 | 25.100,00 | 2.659.336,50 | 106 |
| 30th December 2014 outgoing / January 3rd Incoming | 15.600,00 | 1.653.600,00 | 106 |
| **Summe** | **201.125,00** | **22.557.492,55** | |
| Bemerkung: Die Überweisung vom 30.12. war zum 31.12. in Transfer und ist daher in der Cash-Flow Rechnung noch nicht im Eingang verbucht, das wird erst zum Januar 2015 verbucht werden. | | | |

**Incoming funds from other sources**

| | | |
|---|---|---|
| 30th July 2014 Päpstlichs Missionswerk | | 410.585,00 |

| **Payment ADP Germany to other organizations 2014 in €** | **Outgoing Euro** | |
|---|---|---|
| 7th January | 100 | Pater Andrew Pamba Social help |
| 14th April | 150 | Pater Andrew Pamba Social help |
| 17nd September | 250 | Bruder Abeli, Storm help |
| **Summe** | **500** | |